

鲁凯琳

电话: 15607939061 | 邮箱: lk120021015@126.com

教育背景

香港大学 翻译 (硕士) 2024.09 至今

· 主修课程: 金融翻译、大众传媒翻译、法律翻译、商业文本翻译、商务口译、社科翻译

南昌大学 英语 (英日) (本科) 2020.09-2024.06

· 主修课程: 高级英语、高级日语、英汉笔译、英汉口译、跨文化交际

· 获奖情况: 连续三年获得校级学业奖学金、外研社全国大学生英语竞赛校三等奖、“燕兴杯”江西省大学生英语应用能力竞赛三等奖、南昌大学优秀共青团员

实习经历

上海昂立教育培训有限公司 教学运营助理 2024.06-2024.08

· 需求分析与优化: 系统收集与分析学员阶段性成绩数据, 进行横向对比与效果归因分析, 主动提炼优化建议, 有效提升学员满意度达 80%;

· 跨部门协作: 负责用户需求调研与梳理, 参与撰写产品需求文档 (PRD), 积极跟进开发进度, 参与功能测试与反馈收集, 提升教学效率与用户体验;

· 数据驱动反馈: 定期整理学生反馈数据, 深度挖掘与提炼反馈中的关键问题点与共性需求, 运用结构化分析形成改进建议报告, 促进教学产品的持续改进。

江西省机场集团 运营支持专员 2023.11-2024.01

· 文档翻译管理: 主导完成超过 50 份关键英文航空数据报告的精准翻译与校对工作, 主动分析现有数据库结构, 识别分类逻辑瓶颈, 重新规划并优化文件类别体系, 成功提升文档检索效率达 20%;

· 业务流程优化: 系统梳理各部门翻译需求, 基于业务影响与时效性建立需求优先级评估模型, 设计并推动实施标准化翻译流程(SOP), 共同规划并搭建核心业务术语库, 应用 SQL 基础技能进行数据查询与管理, 确保翻译数据源 (术语库) 与动态业务需求高度匹配。

校园经历

南昌大学社会实践服务中心 主任 2020.09-2022.06

· 第二课堂: 应用 Excel 进行数据分析、PPT 进行可视化呈现总结, 制定活动发布流程与活动举办标准, 申请效率提升 50%;

· 社会实践: 策划并执行覆盖全校的社会实践成果收集与分析, 成功协调来自 43 个学院超 50 支学生队伍, 把控数据质量, 确保数据按时保质交付;

南昌大学校友会宣传部 内容运营核心负责人 2020.09-2021.06

· 新闻宣发: 独立撰写大型会议新闻稿 5 篇, 熟练使用专业设备进行摄影摄像, 有效提升校友会品牌形象;

· 公众号运营: 熟练运用秀米进行推文排版, 独立完成 4 篇公众号推文, 单篇阅读量均破 2000+; 严格跟进审核流程。

相关技能 & 个人优势

· 证书: 英语专八 (优秀)、雅思 7.0、上海高级口译证书、普通话二级甲等

· 技能: 熟练使用 Office 办公软件 (PowerPoint、Excel、Word)、Sql (基础数据处理)、Ps、剪映等

· 优势: 语言能力较强, 英语沟通熟练且掌握一定的日语; 有较强的数据分析能力, 熟练使用办公软件; 工作细心, 认真负责, 有较强的自我驱动力, 具备一定的抗压能力; 有良好的沟通协调能力, 能较快适应新环境, 学习并应用新知识。